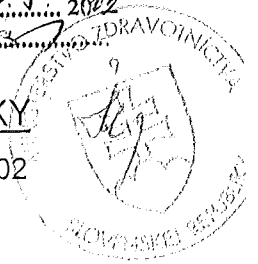


Toto rozhodnutie nadobudlo
právoplatnosť
dňa 20 02
v Bratislave dňa 2002
Podpis:

MINISTERSTVO ZDRAVOTNÍCTVA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Číslo: M/2478/2002/IKŽ-656

Bratislava, dňa 24.06.2002



ROZHODNUTIE

Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) ako príslušný správny orgán podľa ustanovenia § 65a ods. 1 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 277/1994 Z. z. o zdravotnej starostlivosti v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) o žiadosti obchodnej spoločnosti TANAWA, s.r.o., 059 86 Nová Lesná 225 o vydanie povolenia na využívanie prírodného zdroja minerálnej stolovej vody s označením SK-1 s názvom Smokovecká kyselka I v meste Vysoké Tatry, v katastrálnom území Starý Smokovec zo dňa 20.08.2001 r o z h o d l o

t a k t o:

I. Podľa § 65a ods. 5 a 9 zákona sa spoločnosti

Obchodné meno: TANAWA, s.r.o.

Sídlo: 059 86 Nová Lesná 225

IČO: 36 450 961

Právna forma: Spoločnosť s ručením obmedzeným

Štatutárny orgán: Peter Mick,

Nová Lesná 225

(ďalej len „využívateľ“) p o v o l' u j e využívať prírodný zdroj minerálnej stolovej vody s označením SK-1 s názvom Smokovecká kyselka I v meste Vysoké Tatry, v katastrálnom území Starý Smokovec (ďalej len „zdroj“) vyhlásený vyhláškou č. 112/2002 Z. z. na plnenie do spotrebiteľského balenia a určuje sa:

1. rozsah využívania zdroja povoleným odberným množstvom zo zdroja 0,45 l.s⁻¹, ktoré zodpovedá doporučenému odbernému množstvu zo zdroja,
2. spôsob využívania zdroja odberom z voľného výtoky bez čerpania, prepravou prírodným potrubím do plniarne minerálnej vody v Starom Smokovci a plnením do spotrebiteľského balenia,
3. deň začatia využívania zdroja dňom nasledujúcim po nadobudnutí právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia pre plniareň minerálnej vody v Starom Smokovci.

II. Podľa § 65a ods. 9 a 11 zákona sa využívatel'ovi určujú tieto podmienky:

A Podmienky na fyzikálne, chemické, mikrobiologické, biologické a hydrologické sledovanie zdroja a časové intervaly vykonávania fyzikálnych, chemických, mikrobiologických a biologických analýz

1. Odo dňa začatia využívania zdroja vykonávať fyzikálne, chemické, mikrobiologické a biologické sledovanie zdroja podľa Vyhlášky Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky č. 212/2000 Z. z. o rozdelení, rozsahu sledovania a obsahu analýz prírodných liečivých zdrojov a prírodných zdrojov minerálnych stolových vôd (ďalej len „vyhláška“), a to súčasne v záchyte a v spotrebiteľskom balení. Interval medzi jednotlivými predpísanými analýzami musí byť minimálne 6 mesiacov.
2. Do dňa začatia využívania zdroja vykonávať fyzikálne, chemické, mikrobiologické a biologické sledovanie zdroja v záchyte, a to v rozsahu základnej analýzy stanovenej vyhláškou dvakrát v kalendárnom roku s dodržaním 6 – mesačného intervalu medzi analýzami.
3. Vzorok pre analýzy zdroja odoberať iba prostredníctvom pracovníkov akreditovaných laboratórií.
4. Protokol o skúškach vody a Protokol o analýze prírodného zdroja minerálnej stolovej vody vypracovaný akreditovaným laboratóriom zasielať na Inšpektorát kúpeľov a žriediel ministerstva do 30 dní od odberu vzoriek.
5. Hydrologické a balneotechnické sledovanie zdroja vykonávať podľa podmienok v prílohe „Rozsah sledovania určených režimových parametrov prírodného zdroja minerálnej stolovej vody SK-1, pozorovaného zdroja, hydrologických a klimatických údajov v Starom Smokovci“, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tohto povolenia a zasielať na predpísanom databázovom formulári v mesačných intervaloch na Inšpektorát kúpeľov a žriediel ministerstva do 10 dní v nasledujúcom mesiaci a v poznámke formulára uvádzať zmeny v exploatacii, poruchy a prevádzkové prestávky pri využívaní zdroja. Po zavedení automatického monitorovacieho systému parametrov zdroja vykonávať hydrologické a balneotechnické sledovanie zdroja podľa odborného usmernenia Inšpektorátu kúpeľov a žriediel ministerstva.
6. Zavedenie automatického monitorovacieho systému parametrov zdroja kompatibilného s navrhnutým monitorovacím systémom na ostatných zdrojoch v SR zabezpečiť podľa usmernenia Inšpektorátu kúpeľov a žriediel ministerstva v termíne do dňa začatia využívania zdroja.

B Podmienky na odborné zabezpečenie využívania a ochrany zdroja

1. Riadenie odbornej správy a starostlivosti o zdroj a celú žriedelnú základňu zabezpečovať prostredníctvom zodpovedného pracovníka, a to najneskôr odo dňa začatia využívania zdroja. Zodpovedným pracovníkom musí byť osoba s vysokoškolským vzdelaním vodohospodárskeho, hydrogeologického alebo chemickotechnologického zamerania s najmenej dvojročnou odbornou praxou v oblasti vodného hospodárstva alebo v oblasti kúpeľníctva a žriedelníctva alebo osoba s úplným stredoškolským vzdelaním rovnakého zamerania s najmenej päťročnou odbornou praxou v oblasti vodného hospodárstva alebo v oblasti kúpeľníctva a žriedelníctva.

2. V termíne najneskôr ku dňa začatia využívania zdroja zabezpečiť zdroj pred zásahom cudzích osôb, označiť na viditeľnom mieste názov zdroja a prípadne aj jeho technické označenie.
3. Uskutočniť stavbu plniarne minerálnej vody v Starom Smokovci v termíne podľa právoplatného stavebného povolenia a pred začatím užívania plniarne predložiť na Inšpektorát kúpeľov a žriediel ministerstva prevádzkový poriadok balneotechnických zariadení.
4. Využívať zdroj tak, aby nebolo prekračované povolené odberné množstvo zo zdroja.
5. V prípade zistenia zmien fyzikálnych a chemických vlastností zdroja a mikrobiologických a biologických hodnôt vykonať kontrolnú analýzu zdroja v predpísanom rozsahu Inšpektorátom kúpeľov a žriediel ministerstva, ak ju nariadi.
6. Plán údržby a modernizácie krenotechnického a balneotechnického zariadenia predkladať na obdobie kalendárneho roka do 31. januára príslušného roka na Inšpektorát kúpeľov a žriediel ministerstva.
7. O údržbe a oprave krenotechnického a balneotechnického zariadenia viesť evidenciu. Evidenciu užívateľ uchová po celú dobu platnosti tohto povolenia a na požiadanie ju predloží Inšpektorátu kúpeľov a žriediel ministerstva.
8. Úpravu krenotechnického a balneotechnického zariadenia zdroja vykonávať len so súhlasom Inšpektorátu kúpeľov a žriediel ministerstva.
9. Pri každej úprave krenotechnického zariadenia zdroja zabezpečiť vykonanie rozšírenej analýzy a predložiť originál protokolov podľa písm. A, bod 4.
10. Po osadení prietokomeru na odberné miesto zo zdroja v rámci zavedenia automatického monitorovacieho systému parametrov zdroja zabezpečovať jeho pravidelné ciachovanie podľa pokynov výrobcu.
11. Údaje na spotrebiteľskom obale prírodnej minerálnej vody pred jej uvedením do obehu odsúhlasiť na Inšpektoráte kúpeľov a žriediel ministerstva.
12. Udržiavať technický a hygienický stav záchytných, odberných, rozvodných a plniarenských zariadení podľa ustanovení Výnosu Ministerstva pôdohospodárstva SR a Ministerstva zdravotníctva SR z 10. augusta 2000 č. 2313/4/2000-100, ktorým sa vydáva hlava Potravinového kódexu SR upravujúca nápoje.
13. Neprenášať právo využívať zdroj podľa tohto rozhodnutia cez obchodno-právne vzťahy na iné osoby, pretože toto právo sa vzťahuje výlučne na osobu užívateľa.

Povinnosť plniť podmienky určené týmto rozhodnutím sa začína dňom nasledujúcim po nadobudnutí právoplatnosti tohto rozhodnutia, ak nie je pri jednotlivých podmienkach uvedený iný termín začatia ich plnenia.

- III. Podľa § 65a ods. 10 zákona sa povolenie na využívanie zdroja vydáva na 10 rokov od nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.

Odôvodnenie

Dňa 20.08.2001 doručil využívatel' ministerstvu žiadosť o vydanie povolenia využívať zdroj na plnenie do spotrebiteľského balenia, ktorú doplnil svojím písomným podaním z 19.03.2002. Žiadosť obsahovala náležitosti podľa § 65a ods. 8 zákona.

Využívatel' v žiadosti predložil svoj zámer spôsobu a plánu využívania zdroja, ktorý predpokladá odber zo zdroja v stanovenom odbernom množstve, privedenie prírodnej minerálnej vody tlakovým potrubím do novej plniarne minerálnej vody v mieste výskytu zdroja a jej plnenie do spotrebiteľského balenia bez predchádzajúcej úpravy vody s likvidáciou použitého produktu zdroja do kanalizačného potrubia. Ako investor stavby novej plniarne minerálnej vody v Starom Smokovci uviedol využívatel' aj svoj predpoklad termínu začatia jej skúšobnej prevádzky. Zabezpečenie ochrany zdroja deklaroval využívatel' podľa príslušných platných právnych predpisov. K žiadosti bol priložený výpis z registra trestov využívatela a záväzné stanovisko obce k predmetu jeho činnosti.

Okrem predložených náležitostí žiadosti boli podkladmi pre rozhodnutie správneho orgánu v konaní aj skutočnosti známe z podnetu využívatela na vyhlásenie zdroja a súvisiaceho legislatívneho procesu. Pre spoľahlivé zistenie stavu veci si správny orgán z vlastného podnetu doplnil podklady ešte o kópiu právoplatného stavebného povolenia, ktoré má využívatel' vydané na stavbu plniarne minerálnej vody v Starom Smokovci a o príslušnú projektovú dokumentáciu.

Konajúci správny orgán usúdil, že žiadateľom navrhovaný spôsob a plán využívania zdroja vrátane jeho ochrany rešpektuje všeobecne záväzné právne predpisy vzťahujúce sa na využívanie zdroja do spotrebiteľského balenia (ďalej len "príslušné predpisy"). S prihliadnutím na to, že stavba plniarne minerálnej vody je v štádiu začiatkových príprav, za deň začatia využívania zdroja bol určený deň nasledujúci po nadobudnutí právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia pre plniareň minerálnej vody. V nadväznosti na stavebné povolenie bola zohľadnená i podmienka termínu uskutočnenia stavby. Podmienky určené využívatel'ovi v povolení sú stanovené v súlade s príslušnými predpismi.

V konaní bola zohľadnená požiadavka Mesta Vysoké Tatry, ktoré žiadalo zachovať jestvujúci voľný prítok pre verejnosť v množstve min. $0,05 \text{ l. s}^{-1}$ a povoliť maximálny možný odber podzemných vôd $0,45 \text{ l. s}^{-1}$. Vyžívaním zdroja v požadovanom odbernom množstve podľa tohto povolenia nebude jestvujúci voľný prítok pre verejnosť, ktorý je do odberového miesta privedený potrubím zo zdroja podzemnej vody s označením SK-2 s výdatnosťou v intervale od $0,08 \text{ l. s}^{-1}$ do $0,1 \text{ l. s}^{-1}$ dotknutý.

Dotknuté orgány štátnej správy a účastníci konania nevzniesli žiadne námietky ani pripomienky.

Správny orgán posúdil, že povolením využívania zdroja nie sú ohrozené záujmy spoločnosti ani obmedzené alebo ohrozené práva účastníkov konania. Zároveň v konaní nezistil žiadne dôvody, ktoré by bránili vydaniu tohto povolenia. Nadobudnutím účinnosti vyhlášky č. 112/2002 Z. z. dňa 15. marca 2002 je splnená aj podmienka § 65a ods. 5 zákona. Z toho dôvodu správny orgán rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozhodnutia.

Poučenie: Proti tomuto rozhodnutiu možno podať rozklad v lehote do 15 dní odo dňa doručenia na Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky v zmysle § 61 ods. 1 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok).



Roman Kováč



Doručí sa:

1. TANAWA, s.r.o., 059 86 Nová Lesná 225
2. neznámym účastníkom konania verejnou vyhláškou umiestnenou na Mestskom úrade Vysoké Tatry a na Ministerstve zdravotníctva Slovenskej republiky

Na vedomie:

1. Okresný úrad v Poprade
2. Mestský úrad Vysoké Tatry, 062 01 Starý Smokovec

Príloha k rozhodnutiu MZ SR
č. M/2478/2002/IKZ-656

**ROZSAH SLEDOVANIA URČENÝCH REŽIMOVÝCH PARAMETROV PRÍRODNÉHO ZDROJA MINERÁLNEJ
STOLOVEJ VODY SK-1, POZOROVANÉHO ZDROJA, HYDROLOGICKÝCH A KLIMATICKÝCH ÚDAJOV
V STAROM SMOKOVCI
(merané veličiny)**

NAZOV ZDROJA	TECHNICKÉ OZNAČENIE ZDROJA	CHARAKTER ZDROJA	VÝDATNOSŤ ¹⁾ [l.s ⁻¹]	TEPLOTA VODY [°C]	OBSAH CO ₂ ²⁾ [mg.l ⁻¹]	VODIVOSŤ [µS.cm ⁻¹]	TEPLOTA VZDUCHU [°C]	BAROMET. TLAK [MPa]	ZRAZKY [mm]
Smokovecká kyselka I	SK-1	PZMSV	D	D	D	D	D	D	D
Smokovecká kyselka II	SK-2	P	T	T	T	T			

LEGENDA :

- PZMSV - prírodný zdroj minerálnej stolovej vody
- P - pozorovaný zdroj
- D - každý deň jedno meranie (v rovnakú hodinu)
- T - jedno meranie v týždni (streda)
- 1) - meranie výdatnosti výtoku
- 2) - stanovenie CO₂ pomocou Haertlovho prístroja